

**SAZ BMS** Wir wissen nicht, ob Herr **Bundesrat Pascal Couchepin** zu den regelmässigen Lesern unserer Zeitschrift gehört. In diesen Wochen jedenfalls können wir unserm Innenminister die Lektüre der **Leserbriefspalten** wärmstens empfehlen. Von denjenigen, die es wissen müssen – überwiegend medizinischen Grundversorgern –, wird ihm mit schlagenden Argumenten vorgeführt, dass sein Entscheid, die Taxpunktwerte für Laboranalysen um 10% zu senken, nicht der Weisheit letzter Schluss war. Hören Sie die Signale, Herr Couchepin – wir bleiben auch in den nächsten Nummern dran (➔ S. 55).

Auch **FMH-Präsident Jacques de Haller** greift in seinem **Editorial** die neu eingeführten Massnahmen des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) auf, die der Eindämmung der Gesundheitskosten dienen sollen. Er stellt sie in den grösseren Kontext einer «Lawine tarifarischer Sank-

tionen», die in den letzten Monaten über die Ärzteschaft hinwegdonnerte und fragt nach den Gründen für diese Entwicklung. Heulen und Zähneknirschen, so der Tenor seiner Ausführungen, sind aber keine adäquate Antwort auf die härteren Bedingungen, denen sich Ärztinnen und Ärzte hierzulande zunehmend ausgesetzt sehen. Zur Lösung der anstehenden Probleme sind konstruktive, intelligente Vorschläge aus unseren Reihen gefragt (➔ S. 47).

Die Atmosphäre zwischen den Partnern im Gesundheitswesen ist zwar mitunter gespannt. Sie als vergiftet zu bezeichnen, würde wohl auch metaphorisch den Bogen etwas überspannen. Um tatsächliche Vergiftungsfälle geht es dagegen im **Jahresbericht 2004 des Tox-Zentrums**, den wir in geraffter Form in dieser Ausgabe präsentieren. Unter medizinischen Gesichtspunkten hochinteressant, weisen diese «High-

lights» auch tragische Dimensionen auf: In 13 Fällen nahmen Vergiftungen einen tödlichen Verlauf. (➔ S. 58).

Inwieweit sind **Zwangsbehandlungen somatischer Leiden bei psychisch Kranken** zulässig? Mit dieser ebenso heiklen wie wichtigen Fragestellung, die sowohl juristische als auch ethische Aspekte umfasst, setzen sich **Alber et al.** in einer sorgfältigen Analyse auseinander (➔ S. 65).

Dass die SÄZ nicht nur in medizinischen Fragen Orientierungshilfen bietet, stellt **Zu guter Letzt** Redaktor **Erhard Taverna** in seinem Beitrag «**Neue Landkarten**» unter Beweis. Karten, so seine Erkenntnis, sind äusserst wandlungsfähige, komplexe Gebilde, die weit mehr als eine mehr oder weniger realistische Vermessung der Erdoberfläche wiedergeben (➔ S. 80).

Wir wünschen Ihnen eine gute Woche

Die Redaktion

## IMPRESSUM

### Redaktion

Dr. med. et lic. phil. Bruno Kesseli  
(Chefredaktor)  
Daniel Lüthi, FMH  
Dr. med. Erhard Taverna

### Redaktion Ethik

Dr. theol. Christina Aus der Au  
Prof. Dr. med. Jean Jacques Dreiffuss  
Prof. Dr. phil., dipl. biol.  
Christoph Rehmann-Sutter

### Redaktion Geschichte

Dr. med. et lic. phil. Iris Ritzmann  
Prof. Dr. med. Jean Jacques Dreiffuss  
Dr. res. soc. Eberhard Wolff

### Managing Editor

Thomas Heuer, lic. phil.

### Redaktionssekretariat

Margrit Neff

### Redaktionsadresse

EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz  
Tel. 061 467 85 55, Fax 061 467 85 56  
E-Mail: redaktion.saez@emh.ch  
Internet: www.saez.ch

### Herausgeber

FMH  
Verbindung der Schweizer Ärztinnen  
und Ärzte  
Fédération des médecins suisses  
Federazione dei medici svizzeri  
Swiss Medical Association  
Elfenstrasse 18, 3000 Bern 15  
Tel. 031 359 11 11, Fax 031 359 11 12  
E-Mail: info@fmh.ch  
Internet: www.fmh.ch

### Verlag

EMH Editores Medicorum Helveticorum  
EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
EMH Editions médicales suisses SA  
EMH Edizioni mediche svizzere SA  
EMH Swiss Medical Publishers Ltd.  
Postfach, 4010 Basel  
Tel. 061 467 85 55, Fax 061 467 85 56  
E-Mail: verlag@emh.ch  
Internet: www.emh.ch

### Herstellung

Schwabe AG  
Farnsbürgerstrasse 8  
Postfach 832, 4132 Muttenz 1  
Tel. 061 467 85 85, Fax 061 467 85 86  
E-Mail: druckerei@schwabe.ch

### Marketing EMH

Natacha Gerber  
EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
Postfach, 4010 Basel  
Tel. 061 467 85 49, Fax 061 467 85 56  
E-Mail: ngerber@emh.ch

### Inserate

Pharma  
pharma media promotion  
K. Hess  
Lättichstrasse 6, 6342 Baar 2  
Tel. 041 760 23 23, Fax 041 760 23 27  
E-Mail:  
info@pharma-media-promotion.ch

### Nicht-Pharma

Schwabe AG  
Chantal Schneeberger  
Frankfurtstrasse 14, Postfach 340,  
4008 Basel  
Tel. 061 333 11 07, Fax 061 333 11 06  
E-Mail: c.schneeberger@schwabe.ch

### «Stellenmarkt»

EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz  
Tel. 061 467 85 55, Fax 061 467 85 56  
E-Mail: stellenmarkt@emh.ch

### «Stellenvermittlung»

FMH Consulting Services  
Stellenvermittlung  
Postfach 246, 6208 Oberkirch  
Tel. 041 925 00 77, Fax 041 921 05 86  
E-Mail: fmhstv@fmh.ch

### Abonnemente

FMH-Mitglieder  
FMH Verbindung der Schweizer  
Ärztinnen und Ärzte  
Elfenstrasse 18, 3000 Bern 15  
Tel. 031 359 11 11, Fax 031 359 11 12

### Andere Abonnemente

EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
Abonnemente, Postfach, 4010 Basel  
Tel. 061 467 85 75, Fax 061 467 85 76  
E-Mail: abo@emh.ch

Jahresabonnement: CHF 320.–,  
zuzüglich Porto

© 2006 by EMH Schweizerischer  
Ärzteverlag AG, Basel. Alle Rechte vor-  
behalten. Nachdruck, elektronische  
Wiedergabe und Übersetzung, auch  
auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Genehmigung des Verlages gestattet.

Erscheint jeden Mittwoch  
ISSN 0036-7486  
ISSN 1424-4004 (Elektronische Ausg.)

### Delegierte der Fachgesellschaften

Allergologie und Immunologie:  
Prof. Dr. A. Bircher  
Allgemeinmedizin: Dr. B. Kissling  
Anästhesiologie und Reanimation:  
Prof. P. Ravussin  
Angiologie: Prof. Dr. R. Koppensteiner  
Arbeitsmedizin: Dr. K. Merz-Frei  
Chirurgie: Prof. Dr. M. Decurtins  
Dermatologie und Venerologie:  
PD Dr. S. Lautenschlager  
Endokrinologie und Diabetologie:  
Prof. Dr. G.A. Spinas  
Gastroenterologie: Dr. D. Cribble  
Geriatric: Dr. M. Conzelmann  
Gynäkologie und Geburtshilfe:  
Prof. Dr. P. Hohlfeld

Hämatologie: Prof. Dr. U. Nydegger  
Handchirurgie: PD Dr. L. Nagy  
Infektologie: Prof. Dr. W. Zimmerli  
Innere Medizin: Dr. W. Bauer  
Intensivmedizin: Dr. C. Jenni  
Kardiologie: Prof. Dr. B. Meier  
Kiefer- und Gesichtschirurgie:  
Dr. C. Schotland  
Kinder- und Jugendpsychiatrie: Dr. R. Hotz  
Kinderchirurgie: Dr. M. Bittel  
Medizinische Genetik: Prof. Dr. P. Miny  
Neonatologie: Prof. Dr. H.-U. Bucher  
Nephrologie: Prof. Dr. J.-P. Guignard  
Neurochirurgie: Prof. Dr. H. Landolt  
Neurologie: Prof. Dr. H. Mattle  
Neuropädiatrie: Prof. Dr. J. Lütchg  
Neuroradiologie: Prof. Dr. W. Wichmann

Nuklearmedizin: Prof. Dr. J. Müller  
Onkologie: PD Dr. B. Pestalozzi  
Ophthalmologie: Dr. A. Franceschetti  
ORL, Hals- und Gesichtschirurgie:  
Prof. Dr. J.-P. Guyot  
Orthopädie: Dr. T. Böni  
Pädiatrie: Dr. R. Tabin  
Pathologie: Prof. Dr. G.A. Sauter  
Pharmakologie und Toxikologie:  
Dr. T. Buclin  
Pharmazeutische Medizin: Dr. P. Kleist  
Physikalische Medizin und Rehabilitation:  
Dr. M. Weber  
Plast.-Rekonstrukt. u. Ästhetische Chirurgie:  
Dr. J.G. Poëll  
Pneumologie: Prof. Dr. E. Russi

Prävention und Gesundheitswesen:  
Dr. C. Junker  
Psychiatrie und Psychotherapie:  
Dr. G. Ebner  
Radiologie: Prof. Dr. B. Marinček  
Radioonkologie: Prof. Dr. R. H. Greiner  
Rechtsmedizin: Prof. T. Krompecher  
Rheumatologie: Prof. Dr. M. Seitz  
Thorax-, Herz- und Gefässchirurgie:  
Prof. Dr. T. Carrel  
Tropen- und Reisemedizin: PD Dr. C. Hatz  
Urologie: PD Dr. T. Zellweger